

Súd: Okresný súd Košice I
Spisová značka: 37Ca/1/2016
Identifikačné číslo súdneho spisu: 7116224817
Dátum vydania rozhodnutia: 09. 12. 2022
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Blažena Szpyrcová
ECLI: ECLI:SK:OSKE1:2022:7116224817.22

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Košice I sudkyňou JUDr. Blaženou Szpyrcovou v právnom spore žalobcov: 1. Q. nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom I. 2. Q. nar. 22.. trvale bytom I. 3. Q. nar. XX.XX.XXXX., trvale bytom V. 4. H. nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom V., všetci žalobcovia právne zastúpení Vojčík & Partners, s.r.o., Rázusova 13, Košice, IČO: 36 866 563, proti žalovanému: Obec Poproč, so sídlom Školská 2, Poproč, IČO: 00 324 639, právne zastúpený advokátkou JUDr. Jana Bajuzíková, so sídlom Michalovce, Štefánikova 8, v konaní o porušenie autorského práva k slovesnému dielu takto

rozhodol:

I. Žalovaný je p o v i n n ý zdržať sa vydania, iného verejného rozširovania a uvedenia na verejnosti textov v obci „Poproč“, autormi ktorých sú žalobcovia, a ktoré boli pôvodne použité v publikácii „Poproč“, ISBN: 80-968819-4-9, a to ani v ich pôvodnom, preloženom, zmenenom alebo inak upravenom znení.

II. Žalovaný je p o v i n n ý zdržať sa verejného rozširovania a uvedenia na verejnosti publikácie „Poproč“, 2. doplnené vydanie, ISBN: 978-80-88900-86-3.

III. Žalovaný je p o v i n n ý zverejniť ospravedlnenie v obecnom periodiku s názvom „Poproč: občasník Obecného úradu v Poproči - Popročský obecný populárno - rekreačný občasný časopis“ ISSN: 1339-0716 v jeho prvom najbližšom vydaní po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozsudku, na vlastné náklady, na prvej strane, s typom písma: Times New Roman - bold, veľkosť písma 12 s nasledovným textom:

Ospravedlnenie:

Obec Poproč, Školská 2, 044 24 Poproč, IČO: 00 324 639 sa týmto ospravedlňuje Q., Q., Q., H. a H. za to, že bez ich súhlasu protiprávne použila ich autorské texty, ktoré sú súčasťou spoluautorského diela: „Šlosárík, J. a kolektív: Poproč. Mayor Group spol. s r.o. ISBN: 80-968819-4-9“, a ktoré neoprávnene skopírovala, zmenila a spracovala v publikácii: „Poproč. 2. doplnené vydanie. Vydavateľstvo JES Košice, s.r.o. 2016. ISBN: 978-80-88900-86-3.“

Týmto konaním Obec Poproč porušila autorské právo Q. k ich spoluautorskému dielu „Šlosárík, J. a kolektív: Poproč. Mayor Group spol. s r.o. ISBN: 80-968819-4-9.“

IV. Žalovaný je p o v i n n ý zverejniť tento rozsudok do 3 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti na úvodnej strane internetovej stránky ww.poproc.sk v celom znení a ponechať ho takto zverejnený najmenej po dobu 30 dní odo dňa jeho zverejnenia.

V. Žalovaný je p o v i n n ý žalobcom v 1. až 4. rade zaplatiť náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch, a to každému z nich vo výške 2.500 EUR do 3 dní od právoplatnosti rozsudku.

VI. P r i z n á v a žalobcom v 1. až 4. rade, každému z nich právo na náhradu trov konania voči žalovanému vo výške 100 %.

o d ŏ v o d n e n i e :

1. Žalobcovia sa svojou žalobou doručenou súdu dňa 21.10.2016 domáhali, aby súd uložil žalovanému povinnosť zdržať sa vydania, iného verejného rozširovania a uvedenia na verejnosti textov o obci „Poproč“ autormi, ktorých sú žalobcovia, a ktoré boli pôvodne použité v publikácii „Poproč“, ISBN: 80-968819-4-9 a to ani v ich pôvodnom, preloženom, zmenenom alebo inak upravenom verejnom znení. Ďalej žiadali, aby súd uložil žalovanému povinnosť zdržať sa verejného rozširovania a uvedenia na verejnosti publikácie „Poproč“, 2. doplnené vydanie, ISBN: 978-80-88900-86-3. Žalobcovia sa ďalej domáhali, aby sa žalovaný im ospravedlnil v znení, ktoré navrhli v petite svojej žaloby. Žalobcovia sa domáhali, aby súd uložil žalovanému povinnosť zverejniť tento rozsudok do 3 dní od jeho právoplatnosti na úvodnej strane internetovej stránky www.poproc.sk v celom znení a ponechať ho takto zverejnený najmenej po dobu 30 dní odo dňa jeho zverejnenia. Zároveň žiadali zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.
2. Žalobcovia rozšírili svoj žalobný návrh podaním zo dňa 11.9.2019 o výrok, ktorým žiadali, aby súd uložil žalovanému zaplatiť žalobcom v 1. až 4. rade náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch a to každému z nich vo výške 2.500 EUR do troch dní od nadobudnutia právoplatnosti rozsudku.
3. Tunajší súd uznesením č. k. 37Ca/1/2016-338 zo dňa 9.3.2020 pripustil rozšírenie žaloby žalobcov.
4. Žalobcovia svoju žalobu odôvodnili tým, že sú spoluautormi textov jednotlivých kapitol v publikácii s názvom Šlosárík, J. a kolektív: Poproč. Mayor Group spol. s r.o., ISBN: 80-968819-4-9 (ďalej len „Dielo“).
5. Žalobca v 1. rade je zostavovateľom celého Diela a zároveň spoluautorom textov ku kapitolám: História obce, Poľnohospodárstvo a lesníctvo; Náboženstvá a autorom textov ku kapitolám Diela: Závody a firmy na území Poproč; Spoločenské a záujmové organizácie; Telesná výchova a šport; Perspektívy do budúcnosti; Významní rodáci.
6. Žalobkyňa v 2. rade je spoluautorkou textov ku kapitolám: História obce; Stavebné, historické a umelecké pamiatky; Náboženstvá.
7. Žalobkyňa v 3. rade je spoluautorkou textu ku kapitole Diela: História obce.
8. Žalobkyňa v 4. rade je spoluautorkou textu ku kapitole Diela: Poľnohospodárstvo a lesníctvo; a pôvodná žalobkyňa v 5. rade (Ing. Iveta Komorová Hil'ovská) je spoluautorkou textu ku kapitole Diela: Demografický vývoj.
9. Žalovaný je obec, ktorej história, náboženstvá, školstvo a iné súčasti života boli spracované v textoch jednotlivých kapitol v Diele.
10. Žalobcovia, ktorí sa histórii a jednotlivým súčastiam života obce Poproč po odbornej stránke dlhodobo aktívne venujú sú tak ako bolo vyššie uvedené spoluautormi k Dielu, ktoré bolo vydané v roku 2002. Vzhľadom na odstup času - 14 rokov od publikovania prvého vydania Diela, ako aj v dôsledku potreby ďalšej dotlačky Diela sa žalovaný rozhodol vydat' ďalšie v poradí druhé vydanie Diela. O zámere vytvorit' aktualizované Dielo žalobcovia obdržali informáciu v prvej polovici roka 2015 a to prostredníctvom zápisníc zo zasadnutí obecného zastupiteľstva obce Poproč. Žalobcovia v 1. a 2. rade sa o zámere dozvedeli dokonca až v priebehu mesiaca august 2016, kedy druhé vydanie Diela už bolo vytlačené. Dňa 11.5.2015 na riadnom zasadnutí obecného zastupiteľstva obce Poproč bola pod bodom 7 programu zasadnutia prerokovaná ponuka na druhé aktualizované vydanie knihy Poproč. Počas predmetného zasadnutia obecného zastupiteľstva dňa 11.5.2015 však bola predložená len cenová ponuka vydavateľstva na vydanie aktualizovaného vydania Diela a bolo schválené vydanie tohto aktualizovaného Diela, pričom spoluautori Diela neboli do rozhodnutia zapojení a k zásahu do ich spoluautorského Diela formou vydania upravenej a aktualizovanej verzie Diela neudelili súhlas (licenciu) a k udeleniu súhlasu neboli zo strany žalovaného vyzvaní.

11. Žalobcovia v žalobe ďalej poukázali na to, že z predloženej zápisnice z riadneho zasadnutia obecného zastupiteľstva obce Poproč konaného dňa 11.5.2015 je zrejmé, že vo vzťahu k spoluautorom Diela žalovaný ako objednávateľ publikácie nepristúpil k žiadnej úprave autorských práv spoluautorov k Dielu. Bez ohľadu na obsah autorských práv vyplývajúcich zo spoluautorstva žalobcov k Dielu sa žalovaný rozhodol prostredníctvom štatutárneho zástupcu - starostu H. uzavrieť Zmluvu o Dielo so spoločnosťou JES Košice s.r.o., so sídlom Bulharská 5, Košice, IČO: 46 455 523 ako zhotoviteľom. Zhotoviteľ sa na základe predmetnej zmluvy zaviazal vykonať nasledovné práce a činnosti: zhotovenie a vydanie knižnej publikácie o obci Poproč a odovzdať Dielo. Aj z ďalších ustanovení Zmluvy o Dielo je zrejmé, že táto rieši len „materiálnu“ stránku zhotovenia druhého vydania knihy o obci Poproč, pričom vysporiadanie autorských práv spoluautorov diela v nej upravené nie je, a zo strany žalovaného k vysporiadaniu ani nedošlo. Žalovaný ako objednávateľ publikácie poskytol zhotoviteľovi texty na tlač, pričom tieto sú zmenenými, upravenými a inak spracovanými pôvodnými textami spoluautorov Diela / žalobcov- pozn. súdu/. Dňa 10.9.2016 na Festivale Rudohoria a Dňoch obce Poproč došlo zo strany žalovaného k verejnemu predstaveniu druhého vydania Diela s názvom „Poproč“ 2. doplnené vydanie 2016, Vydavateľstvo JES Košice s.r.o., ISBN: 978-80-88900-86-3 (ďalej len „Druhé vydanie diela“) a teda k prvému verejnemu vystaveniu Druhého vydania diela. Predmetným úkonom došlo zo strany žalovaného k neoprávnenému zverejneniu Druhého vydania diela.

12. Žalobcovia poukázali ďalej v žalobe na to, že žalovaný verejne rozširoval Druhé vydanie diela bez ich súhlasu ako spoluautorov prvého Diela a to tak, že bolo distribuované každému obyvateľovi obce Poproč. Uvedenému konaniu žalovaného sa žalobcovia pokúsili predísť, keď žalovanému dňa 2.9.2016 adresovali výzvu na zdržanie sa zverejnenia Druhého vydania diela. Na uvedenú výzvu však žalovaný nereagoval a Druhé vydanie diela verejne rozširoval.

13. Žalobcovia predložili spolu so žalobou kópie kapitol použitých v Druhom vydaní diela s názvami: História obce; Náboženstvá; Spoločenské a záujmové organizácie. Z predložených fotokópií týchto kapitol vytlačených do Druhého vydania diela a ich porovnaním s textami publikovanými v kapitolách s identickým názvom v Dielu z roku 2002 je zrejmé, že texty v Druhom vydaní diela sú tvorené zmenenými, doplnenými, skrátenými a inak upravenými spoluautorskými textami pôvodných spoluautorov Diela.

14. Žalobcovia sa vzhľadom na skutočnosť, že sa žalovaný rozhodol bez ich súhlasu vydať Druhé vydanie diela, ktoré neoprávnene preberá texty Diela, ktorého sú spoluautormi pokúsili aj o komunikáciu smerom k zodpovedným osobám za žalovaného resp. zostavovateľovi Druhého diela Q. (ďalej len zostavovateľ). Predložili viacnásobnú mailovú komunikáciu H. manžela pôvodnej žalobkyne v 5. rade a poslanca obecného zastupiteľstva obce Poproč, ktorý poukazoval na viaceré nedostatky zmeneného a upravovaného textu pripravovaného Druhého vydania diela.

15. Zo strany H. bola adresovaná žalovanému výzva na zastavenie všetkých aktivít smerujúcich k vydaniu Druhého vydania diela. Výzva k zastaveniu všetkých aktivít smerujúcich k Druhému vydaniu diela nebola zo strany žalovaného akceptovaná a naďalej pokračovali práce na príprave a vydaní Druhého diela napriek absencii súhlasu spoluautorov so zásahmi, zmenami a inými použitím Diela.

16. Z konania žalovaného bolo zjavné, že jeho štatutárny zástupca H. ako starosta dohliadal naďalej na pokračovanie prác príprave Druhého diela i vzhľadom na uvedenú absenciu vysporiadania autorských práv so spoluautormi Diela. Je nepochopiteľné a zavádzajúce tvrdenie H. prednesené na rokovaní obecného zastupiteľstva obce Poproč dňa 18.4.2016 kde uviedol „predchádzajúci spracovatelia boli oslovení.“ Tým poslanci žalovaného dostali zo strany starostu H. nepravdivú informáciu, ktorá mohla vyvolať dojem, že pri príprave Druhého vydania diela boli autorské práva spoluautorov k Dielu vysporiadané a so zásahmi do Diela pre účel spracovania Druhého vydania diela žalovaný získal súhlas. Manžel pôvodnej žalobkyne v 5. rade aktívne komunikoval smerom k žalovanému resp. zostavovateľovi a pokúšal sa celú situáciu vyriešiť zmierlivo a bez zásahu do autorských práv žalobcov ako spoluautorov Diela. Počas tejto aktívnej komunikácie boli žalovanému a zostavovateľovi predložené viaceré návrhy, pripomienky a úpravy predložených textov, ktoré sa mali pre Druhé vydanie diela použiť, avšak zo strany žalovaného resp. zostavovateľa neboli akceptované v takej miere, aby bolo možné udeliť súhlas k zásahom do Diela. Ako bolo do textu Diela zasiahnuté je celkom zreteľné napríklad pri preštudovaní kapitoly Spoločensky a záujmové organizácie, ktorej autorom je žalobca v 1. rade. V Druhom vydaní diela je pri uvedenej kapitole rovnako uvedený ako autor žalobca v 1. rade, avšak pri jednotlivých podkapitolách sú uvedené ďalšie osoby, ktoré neboli spoluautormi z roku 2002. Naviac

tieto osoby pre Druhé vydanie diela použili autorské texty žalobcu v 1. rade, ktoré zmenili, skrátili a inak upravili. Zo strany žiadneho spoluautora prvého Diela nebol udelený súhlas so zásahom do Diela. Napriek vyššie uvedeným skutočnostiam, vysloveným výhradám spoluautorov k neoprávnenému použitiu textov, ktoré tvoria spoluautorské dielo žalovaný tieto nezohľadnil a odovzdal texty neoprávnené zasahujúce do autorských práv spoluautorov do tlače Druhého vydania diela. Zhotoviteľ vytlačil pre žalovaného predmetné Druhé vydanie diela a toto bolo predstavené dňa 10.9.2016 na Festivale Rudohoria a Dňoch Obce Poproč 11.9.2016. Je zrejmé z vyššie uvedeného, že zo strany žalovaného došlo k neoprávnenému verejnému vystaveniu originálu alebo rozmnoženiny reedície diela bez súhlasu spoluautorov. Rovnako je zrejmé, že zo strany žalovaného došlo k verejnému rozširovaniu originálu alebo rozmnoženiny reedície diela taktiež bez súhlasu spoluautorov.

17. Žalobcovia svoju žalobu právne odôvodnili ustanoveniami zákona č. 185/2015Z.z. autorský zákon a poukázali na to, že celkom nepochybne ide v prípade autorských textov žalobcov o pôvodný výsledok ich vlastnej tvorivej činnosti, pričom tento výsledok bol aj objektívne vyjadrený vo forme, ktorá umožňuje opakované zmyslové vnímanie. Pri autorských textoch žalobcov sa zároveň nejedná o dielo, ktoré by bolo v zmysle nového autorského zákona alebo pôvodného autorského zákona z ochrany vylúčené. V súlade s vyššie uvedeným je možné Dielo žalobcov z roku 2002 považovať za predmet autorského práva a ako také podlieha právnej ochrane. Pokiaľ ide o autorstvo k Dielu žalobcov možno v zmysle vyššie uvedeného v spojení s ustanovením § 13, ods. 1 a § 15, ods. 1 nového autorského zákona (Zákon č. 185/2015 Z. z.) považovať za spoluautorov Diela.

18. Podľa § 15 ods. 1 nového autorského zákona sa uvádza, že spoluautori sú dvaja alebo viacerí autori, ktorí vytvorili tvorivou duševnou činnosťou jediné dielo tak, že nie je možné od seba odlíšiť tvorivé vklady jednotlivých autorov a použiť ich samostatné diela. Práva, ktoré spoluautorom k dielu vzniknú patria všetkým autorom spoločne a nerozdielne ak sa spoluautori nedohodnú písomne inak (§ 15, ods. 2 nového autorského zákona). V prípade žalobcov spolu s ďalšími spoluautormi nedošlo k žiadnej dohode o odchyľnej aplikácii solidárnych práv k Dielu. Autorský zákon priznáva autorom viaceré práva - výhradné osobnostné a výhradné majetkové práva. Obsahuje katalóg jednotlivých výhradných osobnostných práv autora k dielu, pričom podstatnou je absolútna povaha týchto práv. Tomu zodpovedá povinnosť všetkých individuálne neurčených osôb zdržať sa akýchkoľvek zásahov do týchto práv autora. Aj žalovaný tak bol povinný, ak mu nesvedčil žiadny zákonný alebo iný právny dôvod, zdržať sa akýchkoľvek neoprávnených zásahov do Diela a tým porušovania autorských práv žalobcov a ďalších spoluautorov Diela.

19. V zmysle § 18, ods. 2, písm. c) nového autorského zákona má autor právo na nedotknuteľnosť svojho diela, najmä na ochranu pred akoukoľvek nedovolenou zmenou alebo iným nedovoleným zásahom do svojho diela, ako aj pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním so svojím dielom, ktoré by znižovalo hodnotu diela alebo spôsobilo ujmu autora na jeho cti alebo dobrej povesti. Uvedený výpočet zásahov do práv autora k dielu je demonštratívny, preto možno pod ochranu citovaného ustanovenia § 18 ods. 2 nového autorského zákona zaradiť aj ďalšie neoprávnené zásahy do diela tretími osobami.

20. Žalobcovia poukázali aj na to, že neoprávnené použitie spoluautorských textov diela v Druhom vydaní diela je zásahom nielen do práva spoluautorov nakladať s Dielom, ale aj do ich osobnostného práva na zachovanie integrity Diela, nakoľko im ako spoluautorom bola tlačou Druhého vydania diela odňatá možnosť, aby pre Druhé vydanie diela vykonali účelné no najmä nimi zamýšľané úpravy a na samotné úpravy textov Diela a na ich použitie vydaním, rozmnožovaním a ďalším šírením nikdy neudelili žalovanému súhlas (licenciu).

21. Žalobcovia v žalobe uviedli, že tunajší súd Uznesením zo dňa 19.9.2016 č. k. 24Ca/1/2016-132 nariadil neodkladné opatrenie, ktorým vyhovel vyššie uvedenému návrhu žalobcov na zdržanie sa konania žalovaného. Čo sa týka nárokov z porušenia autorského práva, poukázali žalobcovia na § 44, ods. 1 pôvodného autorského zákona a domáhali sa, aby sa porušovanie tohto ich autorského práva zakázalo, aby sa im poskytlo náležité zadostučinenie.

22. Žalobcovia sú presvedčení, že napriek nariadeniu vyššie uvedeného neodkladného opatrenia existuje dôvodná hrozba vzniku ďalšej ujmy resp. zväčšenie rozsahu doteraz utrpenej ujmy a to jednak na ich strane, ako aj na strane ďalších spoluautorov Diela. Žalobcom vznikla aj nenapraviteľná majetková a nemajetková ujma a táto žaloba predstavuje jediný nástroj právnej ochrany žalobcov proti porušeniu

ich autorských práv k Dielu. Žalobcovia majú za to, že akékoľvek ďalšie konanie žalovaného smerujúce k rozširovaniu originálu alebo rozmnožením Druhého vydania diela a to bez ohľadu na spôsob rozširovania bude spôsobovať nezvratný zásah do výlučného a absolútneho osobnostného práva žalobcov na nedotknuteľnosť resp. zachovanie integrity Diela. Všetky vyššie uvedené skutočnosti v celom rozsahu odôvodňujú potrebu súdnej ochrany žalobcov, pričom protiprávny stav zapríčinený konaním žalovaného v čase podania žaloby trvá a v krátkom čase hrozí zväčšenie zásahu ďalším rozširovaním druhého vydania Diela. Žalobcovia sa cítia byť dotknutí protiprávnym konaním žalovaného, nakoľko jeho konania degradujú náročnosť tvorivej duševnej činnosti žalobcov nielen v očiach verejnosti (aj odbornej), ale aj tých, ktorí sa na Diela spoluautorsky podieľali a nie sú na strane žalobcov. Môže sa tým vyvolávať dojem, že nejde o ich tvorivú duševnú činnosť, ktorej výsledkom je jedinečné a neopakovateľné Dielo, a že ktokoľvek je schopný vytvoriť to čo žalobcovia. S ohľadom na vyššie uvedené žalobcovia podávali žalobný návrh na zdržanie sa konania žalovaného, ktorým žalovaný zasahuje do ich absolútnych osobnostných práv k Dielu. Rovnako požadujú zadosťučinenie, ktoré vzniklo z úmyselného deliktuálneho konania žalovaného a ktoré by vyvolalo morálne následky ujmy spôsobenej porušením autorských práv žalobcov. Priznanie nemajetkovej ujmy v peniazoch žalobcovia odôvodnili tým, že zo strany žalovaného ide o dlhotrvajúci zásah do ich práv, keďže už došlo k distribúcii, teda k zverejneniu a šíreniu druhého vydania publikácie o obci Poproč, na čo neudelili súhlas. Takto šírená publikácia je už mimo dosah sporových strán, má ju k dispozícii široká verejnosť a nie je možné ju stiahnuť z obehu.

23. V priebehu konania pôvodná žalobkyňa v 5. rade H. zobrala svoju žalobu späť, pretože sa stala starostkou - štatutárnou zástupkyňou žalovaného. Uznesením č. k. 37Ca/1/2016-363 zo dňa 9.11.2020 bolo konanie vo vzťahu žalobkyne v 5. rade voči žalovanému zastavené.

24. Žalovaný vo svojom písomnom vyjadrení doručeným súdu dňa 18.1.2017 žiadal žalobu zamietnuť a priznať mu náhradu trov konania. Uviedol, že žaloba je nevykonateľná a nepreskúmateľná. Žalovaný poukázal na tú skutočnosť, že obec Poproč je vlastníkom obecnej kroniky obce Poproč, ktorá sa nachádza v obci a je vedená od 2.1.1960 až do súčasnosti. Aj keď nie sú zrejmé porušenia autorských práv žalobcov - možno jednoznačne konštatovať, že žalobcovia doslova opísali texty obecnej kroniky obce Poproč, ktorá vlastnícky autorsky patrí obci Poproč. Do textu ani nič nepridali, a tak teda došlo takým postupom k hrubému zásahu do autorských a majetkových práv obce Poproč. Opisované časti v žalobe nie sú vôbec vyznačené v texte, nie je vôbec zrejmé, čo je autorským dielom žalobcov. Podľa žalovaného predmetné kapitoly citované v žalobe nespĺňajú vôbec charakteristiku diela podľa autorského zákona nie sú výsledkom vlastnej tvorivej a duševnej činnosti žalobcov. V tomto zmysle nemôžu požívať autorskoprávnu ochranu, naopak žalobcovia zasiahli do autorských práv iného diela, ktoré vlastní obec Poproč. Žalovaný uviedol, že nie sú pravdivé tvrdenia uvedené v žalobe o tom, že nevedeli žalobcovia o pripravovanom Dieli. Žalobcovia vedeli o zámere vydať aktualizované Dielo a taktiež sa na tom aj aktívne podieľali. V tejto súvislosti sa uskutočnili na obecnom úrade v Poproči a tiež aj v rámci komisii viaceré stretnutia a rokovania, a to či už osobne prostredníctvom emailovej korešpondencie, ale aj prostredníctvom rokovania obecného zastupiteľstva. Vo všetkých prípadoch skôr bola snaha Dielo nevydať a obci robiť účelové prekážky. Nakoniec už boli predmetom diskusii len 4 kapitoly, k tomu bol daný z obce priestor na pripomienky a diskusiu. Žalovaný skonštatoval v závere svojho vyjadrenia, že zo strany obce a ostatných autorov Diela nedošlo k žiadnym pochybnostiam. Pokiaľ ide o vstup ďalšieho autora Q. tento riadne pracoval s autorskými textami a v Dieli vyznačil všetky zdrojové údaje a citácie iných diel vrátane obecnej kroniky obce Poproč.

25. K rozšíreniu žaloby sa žalovaný písomne vyjadril dňa 10.10.2019 a poukázal na to, že poskytnutie primeraného zadosťučinenia žalobcom v peňažnej forme je podmienené závažnou ujmovou nemajetkovej povahy v súvislosti s porušením autorského práva, pričom v rozšírenom žalobnom návrhu nie je žalobcami konkretizované o akú závažnú ujmu v ich prípade ide. Žalovaný má za to, že intenzita a spôsob zásahu neodôvodňujú inú formu zadosťučinenia ako ospravedlnenie, ak súd na základe vykonaného dokazovania dospeje k záveru, že autorské práva žalobcov boli porušené.

26. Súd vykonal dokazovanie a zistil tento skutkový stav:

27. Žalobcovia na preukázanie svojich tvrdení predložili súdu Uznesenie Okresného súdu Košice I č. k. 24Ca/1/2016-132 zo dňa 19.6.2019, Zápisnicu organizačného výboru z Festivalu Rudohoria a Dni Obce Poproč 9. - 11.9.2016, mailovú komunikáciu medzi pôvodnou žalobkyňou v 5. rade a Miestnym kultúrnym strediskom Poproč, Zápisnicu z riadneho zasadnutia obecného zastupiteľstva obce Poproč zo

dňa 18.4.2016, žiadosť H. adresovanú obci Poproč zo dňa 14.7.2016 o sprístupnení informácii zo dňa 28.6.2016, odpoveď obce Poproč na túto žiadosť zo dňa 14.7.2016, publikáciu obce „Poproč“ 1 vydanú žalobcami, výzvu na zdržanie sa zverejnenia knižnej publikácie o obci Poproč adresovanú žalovanému právnym zástupcom žalobcov zo dňa 2.9.2016, Zmluvu o dielo uzavretú medzi spoločnosťou JES Košice, s.r.o. a žalovaným zo dňa 24.6.2015, Zápisnicu z riadneho zasadnutia obecného zastupiteľstva obce Poproč zo dňa 11.5.2015, knihu „Poproč“ vydanú ako Druhé dielo, a Dielo vydané žalobcami v roku 2002.

28. Z predloženého Diela vydaného žalobcami pod názvom „Poproč“, X. a kolektív vydaný vydavateľom Mayor Group spol. s r.o. pod ISBN: 80-968819-4-9 súd zistil, že zostavovateľom tohto Diela bol Q. medzi autormi Diela sú uvedení žalobcovia v 1. - 4. rade, okrem nich medzi autormi textov sú uvedení aj A., Q. Uvedené Dielo obsahuje kapitoly: História obce; Stavebné, historické a umelecké pamiatky; Baníctvo; Poľnohospodárstvo a lesníctvo; Náboženstvá; Kultúrny život v obci; Telesná výchova a šport; Slovník popročsko-slovenský.

29. Žalobcovia predložili súdu publikáciu „Poproč“ 2 vydanú v roku 2016 vydavateľstvom JES Košice s.r.o. pod ISBN: 978-80-88900-86-3. V uvedenej publikácii označili žalobcovia v jednotlivých kapitolách doslovný opis, ktorý použil žalovaný z ich Diela z roku 2002, potom vyznačili pridané texty do pôvodných textov, ktoré boli preštylizované a opravované texty, vyznačili vynechané slová, odseky a vety, vyznačili úplne nové pridané texty a označili aj chyby obsahové, identifikačné a pravopisné.

30. Porovnaním textov kapitol História obce, Náboženstvá, Spoločenské a záujmové organizácie obsiahnutých v Dielu vydanom v roku 2002 s textami rovnako označených kapitol obsiahnutých v novom diele z roku 2016 súd zistil, že autorské texty žalobcov boli zmenené, skrátené resp. inak upravené. Najzreteľnejšie sa tak javí v kapitole Spoločenské a záujmové organizácie, autorom ktorých je žalobca v 1. rade. V novom diele je pri uvedenej kapitole vedený ako autor žalobca v 1. rade, avšak pri jednotlivých podkapitolách sú uvedené ďalšie osoby, ktoré neboli spoluautormi diela z roku 2002 a tieto osoby použili autorské texty žalobcu v 1. rade, ktoré rôzne upravili - zmenili, skrátili alebo doplnili.

31. Z fotokópie Diela vydaného žalobcami v roku 2002 zo zoznamu autorov vyplýva, že autormi textov boli všetci žalobcovia.

32. Z listinného dôkazu - Výzva na zdržanie sa zverejnenia knižnej publikácie obci Poproč zo dňa 2.9.2016 adresovanej žalovanému právnym zástupcom žalobcov súd zistil, že žalobcovia sa dozvedeli o tom, že sa pripravuje vydanie druhého Diela o obci Poproč, pričom z ich strany nikdy nebol udelený súhlas na vydanie takýchto textov novej verzii pôvodného diela. Dôrazne žalobcovia žiadali žalovaného, aby nedošlo k zverejneniu a šíreniu publikácie o obci Poproč, ktorá obsahuje texty žalobcov na spracovanie a zverejnenie ktorých neudelili žalobcovia ani obci Poproč, ani žiadnej tretej osobe nevyhnutný súhlas (licenciu). Žalobcovia upozornili žalovaného, že v prípade ak nevyhoví tejto výzve dôjde k nenapraviteľnému zásahu do ich autorských práv.

33. Z listinného dôkazu - Zmluva o dielo súd zistil, že zhotoviteľ JES Košice s.r.o., so sídlom Bulharská 5, Košice a objednávateľ obec Poproč uzavreli Zmluvu o dielo. Predmetom tejto zmluvy podľa článku II bolo zhotovenie a vydanie knižnej publikácii o obci Poproč. Zhotoviteľ sa zaviazal odovzdať vykonané dielo v celkovej cene 15.054 EUR a dodať hotové publikácie žalovanému do 24.6.2016.

34. Z listinného dôkazu - Zápisnica z riadneho zasadnutia obecného zastupiteľstva obce Poproč konaného dňa 11.5.2015 na obecnom úrade v Poproči súd zistil, že v Zápisnici v bode VII obecné zastupiteľstvo schválilo vydanie druhého aktualizovaného vydania knihy obec Poproč v počte 1200 ks v slovenskom jazyku a 100 ks v anglickom jazyku.

35. Z predloženej emailovej komunikácie medzi pôvodnou žalobkyňou v 5. rade a Miestnym kultúrnym strediskom súd zistil, že pôvodná žalobkyňa v 5. rade zaslala zásadné pripomienky po podrobnom preštudovaní nimi zaslanej verzie knihy, v ktorých sa uvádza, že bolo vynechaných veľa historických fotiek a listín z pôvodnej verzie, ktoré majú svoju historickú hodnotu, vynechané boli celé časti v jednotlivých kapitolách oproti pôvodnej verzii. Ďalej nie je jasné prečo bola zmenená celá štruktúra pôvodnej monografie. Navrhla celkovo prehodnotiť vydanie tejto novej verzie a dôrazne žiadala o pozastavenie všetkých aktivít smerujúcich k vydaniu knihy.

36. Zo zápisnice z pracovného stretnutia ku knihe Poproč zo dňa 31.3.2016 na Obecnom úrade Poproč súd zistil že, starosta informoval o doterajšom priebehu prác na knihe. Predmetom rokovania boli jednotlivé kapitoly knihy napr. kapitola Demografický vývoj kde manžel pôvodnej žalobkyne v 5. rade navrhol upraviť kapitolu po konzultácii s predchádzajúcim spracovateľom - žalobkyňou v 5. rade, kapitola História obce kde navrhol konzultovať a upraviť kapitolu s predchádzajúcim spracovateľom Q. Upozornil na to, že z kapitoly Kultúrny život v obci boli vypustené výročné zvyky a sviatky a viackrát sa v celej knihe opakujú tie isté informácie.

37. Z listiny označenej ako technicko-organizačné zabezpečenie Festival Rudohoria a Dni Obce Poproč 9.9.2016 - 11.9.2016 súd zistil, že v rámci programu plánovaného na deň 10.9.2016 v Poproči sa v čase od 17,30 hod. do 18,00 hod. mal uskutočniť krst knihy „Poproč“.

38. V replike žalobcov zo dňa 21.2.2017 žalobcovia dôrazne odmietli argumentáciu žalovaného, že mali žalobcovia zasiahnuť do autorských práv žalovaného a to vzhľadom k obecnej kronike obce Poproč. Uviedli, že práve kronika, ktorá nie je a ani nemôže byť predmetom autorskoprávnej ochrany diel nespĺňa jeden zo základných znakov Diela, ktorým je vlastná tvorivá duševná činnosť autora. V prípade kroniky obce Poproč v žiadnom prípade nemožno hovoriť o tvorivosti, nakoľko obecné kroniky sú tvorené opakovanými a najmä mechanickými zápismi o konkrétnych údajoch a udalostiach, pričom autorská tvorba pri nich úplne absentuje.

39. Žalobcovia sa vyjadrili aj k tvrdeniam žalovaného, že podľa žalovaného nie je zrejmé a preskúmateľné akým spôsobom boli porušené autorské práva jednotlivých žalobcov. Žalobcovia uviedli súdu, že zo žalobného návrhu je zrejmé, že predmetom žaloby je celé Dielo Šlosárik J. a kolektív Poproč (Prvé vydanie diela), ktorého sú žalobcovia spoluautormi. Súdu predložili niektoré kapitoly, nakoľko už z ich porovnania je zrejмый a jednoznačný zásah do Diela.

40. Žalobcovia na ilustráciu súdu predložili niektoré kapitoly, nakoľko už z ich porovnania je zrejмый a jednoznačný zásah do Diela žalobcov. Je celkom zrejмый napríklad pri preštudovaní kapitoly Spoločenské a záujmové organizácie, ktorej autorom je žalobca v 1. Rade. V druhom vydaní diela je pri uvedenej kapitole rovnako uvedený ako autor žalobca v 1. Rade, avšak pri jednotlivých podkapitolách sú uvedené ďalšie osoby, ktoré neboli spoluautormi Diela z roku 2002. Navyiac tieto osoby pre druhé vydanie diela použili autorské texty žalobcu v 1. rade, ktoré zmenili, skrátili a inak upravili. Zo strany žiadneho žalobcu ani iného spoluautora nebol udelený súhlas so zásahom do Diela. Vzhľadom na uvedenú skutočnosť a to absenciu súhlasu spoluautorov so zásahom do Diela z roku 2002 sú akékoľvek ďalšie úvahy bezpredmetné, nakoľko nemôžu akýmkoľvek spôsobom konvalidovať či legitimizovať tento zásah. Je tak zjavné, že k zásahu do autorských práv žalobcov došlo práve neoprávneným pozmeňovaním, dopĺňovaním či vynechávaním textu spoluautorského diela z roku 2002 bez súhlasu autorov z roku 2002. O tom, že spoluautori neboli k udeleniu súhlasu vyzvaní resp. že nemali vôbec vedomosť o pripravovanom novom vydaní Diela predložili žalobcovia ako dôkaz aj písomné vyhlásenie ďalšej spoluautorky Diela z roku 2002 Q. a aj čestné prehlásenie H. ktorá je dcérou ďalšej spoluautorky Diela z roku 2002 V.

41. Z výpovede žalobcu v 1. rade Q. bolo súdu preukázané, že po odchode do dôchodku mal v úmysle vydať knihu o obci Poproč hoci nie je rodený Popročan. Spojil sa s viacerými starostami a primátormi miest, aby mu poskytli radu ako túto publikáciu vydať. Na publikácii o obci Poproč spolupracoval so svojou manželkou. Podrobne opísal ako sa podieľali všetci žalobcovia a ostatní spoluautori na vydaní publikácie o obci Poproč. O pripravovanom vydaní druhej publikácie o obci Poproč nebol zo strany žalovaného informovaný, pričom nedal žiaden súhlas na publikovanie textov, na ktorých sa on podieľal v prvej publikácii obci Poproč zhotoviteľovi ani žalovanému.

42. Žalobkyňa v 2. rade vo svojej výpovedi potvrdila, že spolu so svojim manželom sa podieľala na vytvorení Diela o obci Poproč. Aj žalobkyňa v 2. rade uviedla, že nebola oslovená a požiadaná žalovaným o súhlas k vydaniu obce Poproč kde boli použité aj texty, ktorých bola ona spoluautorka v pôvodnom Diela.

43. Aj žalobkyňa v 3. rade vo svojej výpovedi potvrdila, že vedela o úmysle žalovaného vydať novú publikáciu - druhú publikáciu o obci Poproč, avšak žiaden súhlas na licenciu textov, ktorých bola spoluautorkou v publikácii z roku 2002 žalovanému nedala.

44. Žalobcovia predložili prehlásenie Y. zo dňa 18.5.2017, ktorý ako spoluautor publikácie diela z roku 2002 v ktorom uviedol, že nebol oslovený zo strany obce v súvislosti s prípravou a vydaním druhej publikácie Poproč 2.

45. Rovnako aj žalobkyňa v 4. rade potvrdila, že pred vydaním druhého diela obci Poproč nebola oslovená zo strany žalovaného. O tom, že bude kniha vydaná sa dozvedela od poslanca S. Aj ona v svojej výpovedi podrobne opísala ako spolupracovala na vydaní prvého diela o obci Poproč.

46. Z výpovede pôvodnej žalobkyne v 5. rade (v súčasnosti štatutárnej zástupkyne žalovaného) bolo súdu preukázané, že publikácia o obci Poproč 1 bol výsledkom tvorivej duševnej činnosti kolektívu autorov. Vydanie knihy bolo financované zo sponzorských príspevkov poskytnutých na tento účel. Aj ona opísala v svojej výpovedi ako sa podieľala na spracovaní tohto diela. Potvrdila, že ani ona ani ďalší zo spoluautorov diela z roku 2002 neboli oslovení aby udelili súhlas na publikáciu textov, ktorých ona bola spoluautorka (licenciu). Poukázala na mailovú komunikáciu, ktorá bola doložená žalobcami do súdneho spisu, ktorú zasielala miestnemu kultúrnemu stredisku v obci Poproč.

47. V konaní boli na návrh strán sporu vypočutý ako svedok H.

48. Z výpovede H. bolo súdu preukázané, že je poslancom Obecného zastupiteľstva v obci Poproč, pričom vo februári 2016 starosta obce Poproč H. oznámil poslancom, že je pripravené druhé vydanie knihy o obci Poproč do tlače, pričom vydavateľom tejto knihy mala byť spoločnosť JES Košice. Spoluautorkou prvého vydania Diela bola aj jeho manželka, pričom potvrdil, že ani jeden zo žalobcov nedal súhlas obci na použitie a spracovanie textov do druhej publikácie, ktoré oni spracovali pre prvú publikáciu. Poukázal na to, že žalobcovia chceli očistiť svoje meno, pretože do druhého vydania o obci Poproč bola daná veta, že za správnosť textov zodpovedajú autori a medzi týmito autormi boli uvedení aj žalobcovia. Svedok potvrdil, že kniha, ktorá bola pripravená do tlače - druhé vydanie z roku 2016 nebola predložená žiadnemu zo žalobcov, nikto túto knihu pred vydaním nečítal, pričom texty v druhej publikácii o obci Poproč boli upravené zo strany autorov, boli chybné a nedošlo k oprave týchto textov v konečnom vydaní publikácie o obci Poproč, druhé Dielo.

49. Z výpovede H. súd zistil, že vykonával funkciu starostu v obci Poproč v rokoch 2011 - 2018. Potvrdil, že uzavrel so spoločnosťou JES s.r.o. Košice zmluvu o vydaní druhého diela o obci Poproč. Tvrdil, že nevedel, že žalobcovia sú autormi publikácie z roku 2002, nevedel ani o ich autorských právach. Vo februári 2016 keď oznámil poslancom, že kniha o obci Poproč 2 je pripravená do tlače, táto nebola predložená pôvodným autorom. Svedok poukázal na to, že konal v dobrej viere, že vydanie tejto knihy a postup pri jej vydaní je v súlade s autorským právom. Potvrdil, že poslanec Komora ho upozornil na to, či boli oslovení pôvodní autori pred vydaním druhej knihy o obci Poproč, on však týchto autorov neoslovil. Ako štatutárny zástupca - starosta obce Poproč potvrdil, že obec nezískala súhlas od pôvodných autorov na publikáciu a uverejnenie textov v druhom vydaní knihy o obci Poproč.

50. Žalobcovia v záverečnom vyjadrení vo veci samej zo dňa 28.9.2022 poukázali na to, že sú spoluautormi textov jednotlivých kapitol v publikácii s názvom „Šlosárík, J. a kolektív Poproč, Mayor Group spol. s r.o., ISBN: 80-968819-4-9“ (ďalej len „Publikácia Poproč 2002“).

51. Žalobca v 1. rade je navyše zostavovateľom Publikácie Poproč 2002. Žalobcovia sa histórii a jednotlivým súčastiam života dlhodobo aktívne venujú. Ako autori sú označení v tiráži samotnej knihy a tiež pri jednotlivých kapitolách. O zámere vydať novú publikáciu o obci Poproč sa žalobcovia dozvedeli len sprostredkovane, nie priamo od žalovaného a to prostredníctvom zápisníc zo zasadnutí obecného zastupiteľstva obce Poproč v roku 2015. Žalobcovia ako spoluautori neboli do rozhodnutia o vydaní novej verzie publikácie zapojení a k použitiu svojich textov z roku 2002 neudelili súhlas (licenciu) a k udeleniu súhlasu neboli zo strany žalovaného ani vyzvaní. Žalobcovia sa pokúsili aj o komunikáciu smerom k zodpovedným osobám za žalovaného ale k dohode medzi stranami nedošlo. Žalobcovia a ich pripomienky k upraveným textom pre nové vydanie publikácie o obci Poproč neboli zo strany žalovaného zohľadnené a žalobcovia nesúhlasili s použitím ich textov. Bez ohľadu na to žalovaný uzavrel Zmluvu o dielo so spoločnosťou JES Košice s.r.o. na zhotovenie a vydanie knižnej publikácie o obci Poproč a dňa 10.9.2016 došlo zo strany žalovaného k tzv. pokrsteniu druhého vydania knihy o obci Poproč (ďalej len „Publikácia Poproč 2016“).

52. Ako vyplýva z vykonaného dokazovania najmä zo samotnej Publikácie Poproč 2002, Publikácie Poproč 2016 s vyznačenými úpravami a zmenami a z výpovedí žalobcov je nepochybné, že ich texty sú výsledkami ich vlastnej duševnej tvorivej činnosti, že pri tvorbe ich pôvodných textov v roku 2002 vychádzali z rôznych historických zdrojov vrátane kroniky obce Poproč, pričom tieto zdroje sú riadne uvedené v závere Publikácie Poproč 2002. Žalobcovia sú teda nositeľmi autorských práv textov z roku 2002.

53. Žalovaný bez súhlasu žalobcov nositeľov autorských práv použil ich texty v novej Publikácii Poproč 2016. Neoprávnená reedícia textov z Publikácie Poproč 2002 zo strany žalovaného je zásahom nielen do práva autorov/spoluautorov nakladať s dielom ale aj do ich osobnostného práva na zachovanie integrity diela, nakoľko je im ako spoluautorom bola tlačou druhého vydania odňatá možnosť, aby pre druhé vydanie diela vykonali účelné no najmä nimi zamýšľané úpravy a na samotné úpravy textov diela a na ich použitie vydaním, rozmnožovaním a ďalším šírením neudelili žalovanému nikdy súhlas (licenciu).

54. Žalovaný zasiahol do práva žalobcov v takej intenzite a takým spôsobom, že ospravedlnenie nie je dostatočné ako forma satisfakcie pre žalobcov a preto si aj žalobcovia uplatňovali aj náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch.

55. V konaní bolo preukázané, že žalovaný napriek výhradám a upozorneniam zo strany žalobcov nielenže neoprávnenne použil ich autorské texty, ktoré zmenil a upravil, ale vo forme druhého vydania publikácie o obci Poproč zverejnil a verejne širil a to všetko bez súhlasu nositeľov práv teda spoluautorov pôvodných textov. Zo strany žalovaného teda išlo zjavne o vedomé a úmyselné konanie, ktoré zasiahlo do autorských práv žalobcov.

56. V zmysle ustálenej judikatúry súd musí pri určení primeranej výšky náhrady nemajetkovej ujmy prihliadnuť na intenzitu, povahu a spôsob neoprávneného zásahu, ako aj na charakter, rozsah a trvanie vzniknutej nemajetkovej ujmy. Pre záver o závažnosti vzniknutej ujmy nie sú rozhodujúce iba subjektívne pocity autora - za závažnú ujmu treba považovať ujmu, ktorú by za závažnú považoval aj každý iný autor nachádzajúci sa v postavení na mieste priamo postihnutého autora. Žalobcovia ďalej poukázali na to, že neudelili súhlas publikácii ich textov v publikácii Poproč 2016, ktoré obsahujú aj nesprávnosti. Žalobcovia tieto texty neautorizovali, napriek tomu sú uvedení v publikácii ako osoby, zodpovedné za obsah. Autorské texty žalobcov boli upravené, zmenené a doplnené bez ich súhlasu a spôsobom, s ktorým sa žalobcovia nemôžu stotožniť. Takto šírená publikácia je už mimo dosah sporových strán, má ju k dispozícii široká verejnosť a nie je možné ju stiahnuť z obehu.

57. Z pripojeného spisu tunajšieho súdu spis. zn. 24Ca/1/2016 bolo súdu preukázané, že navrhovatelia Q. (žalobcovia aj v spise 37Ca/1/2016) podali proti žalovanému Obci Poproč návrh na vydanie neodkladného opatrenia, v ktorom žiadali, aby súd uložil žalovanému povinnosť zdržať sa vydania iného verejného rozširovania a uvedenia na verejnosti textov o Obci Poproč autormi, ktorých sú žalobcovia a ktoré boli pôvodne použité v publikácii „Poproč“ ISBN: 80-968819-4-9 a to ani v ich pôvodnom, preloženom, zmenenom alebo inak upravenom znení. Odporca je ďalej oprávnený verejne rozširovať knižnú publikáciu ISBN: 80-968819-4-9.

58. Okresný súd Košice I Uznesením č. k. 24Ca/1/2016-132 zo dňa 19.9.2016 vyhovel návrhu na nariadenie neodkladného opatrenia v časti tak, že uložil žalovanému povinnosť zdržať sa vydania, iného verejného rozširovania a uvedenia na verejnosti textov o obci Poproč, autormi, ktorých sú navrhovatelia, a ktoré boli pôvodne použité v publikácii: „Poproč ISBN: 80-968819-4-9“ a to ani v ich pôvodnom, preloženom, zmenenom alebo inak upravenom znení. Návrh v časti oprávnenia žalovaného ďalej verejne rozširovať knižnú publikáciu „Poproč ISBN: 80-968819-4-9“ zamietol a uložil žalobcom podať proti žalovanému žalobu na uloženie zákazu neoprávneného zásahu alebo zákazu ohrozovania autorského práva v lehote 30 dní od doručenia tohto uznesenia. Zároveň priznal žalobcom náhradu trov konania v rozsahu 100 %. Uvedené uznesenie nadobudlo právoplatnosť dňa 11.10.2016.

59. Súd takto zistený skutkový stav posúdil podľa nasledujúcich právnych predpisov:

60. Podľa ust. § 190 ods.1 zákona č.185/2015 Z.z. autorského zákona, účinného od 1.1.2016, ustanoveniami tohto zákona sa spravujú aj právne vzťahy, ktoré vznikli pred 1. januárom 2016, pričom vznik týchto vzťahov vrátane nárokov z nich vyplývajúcich, ako aj práva zo zodpovednosti za porušenie

záväzkov z nich vyplývajúcich sa posudzujú podľa predpisu účinného do 31. decembra 2015; to neplatí, ak odseky 3 a 4 ustanovujú inak.

61. Podľa ust. § 6 ods.1 písm.a) zákona č.383/1997 Z.z. autorského zákona, účinného od 1.1.1998 do 31.12.2003, predmetom autorského práva je literárne dielo, vedecké dielo alebo umelecké dielo, ktoré je výsledkom vlastnej tvorivej duševnej činnosti autora, najmä slovesné dielo a počítačový program.

62. Podľa ust. § 7 citovaného zákona, dielom spoluautorov je dielo, ktoré vzniklo vlastnou tvorivou duševnou činnosťou dvoch alebo viacerých autorov ako dielo jediné, ku ktorému patria práva všetkým autorom spoločne a nerozdielne.

63. Podľa ust. § 11 ods.1 citovaného zákona, predmetom autorského práva je aj nové pôvodné dielo, ktoré vzniklo osobitným tvorivým spracovaním iného diela.

64. Podľa ust. § 11 ods.2 citovaného zákona, predmetom autorského práva je aj preklad diela do iného jazyka a adaptácia diela.

65. Podľa ust. § 11 ods.3 citovaného zákona, dielo možno spracovať, preložiť do iného jazyka alebo adaptovať ho len so súhlasom jeho autora. Súhlas autora sa nevyžaduje na preklad do iného jazyka pri dielach uvedených v § 6 ods. 3 písm. b).

66. Podľa ust. § 15 ods.1 citovaného zákona, autorské právo na dielo vzniká okamihom, keď je dielo vyjadrené v podobe vnímateľnej zmyslami bez ohľadu na jeho podobu, obsah, kvalitu, účel alebo formu jeho vyjadrenia.

67. Podľa ust. § 16 ods.1 citovaného zákona, autor má právo na ochranu svojho autorstva, najmä má právo

- a) označiť menom svoje dielo, a aby sa uvádzalo na všetkých rozmnoženinách diela náležitým spôsobom, pri každom verejnom použití tohto diela, a to podľa povahy tohto použitia,
- b) označiť pseudonymom svoje dielo, a aby sa pseudonym uvádzal na všetkých rozmnoženinách diela náležitým spôsobom, a to pri každom verejnom použití podľa povahy tohto použitia,
- c) neoznačiť svoje dielo menom,
- d) na nedotknuteľnosť svojho diela, najmä na ochranu pred akýmkoľvek zásahom do svojho diela alebo pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním s jeho dielom, ktoré by malo za následok narušenie jeho cti a dobrej povesti,
- e) rozhodnúť o zverejnení svojho diela.

68. Podľa ust. § 16 ods.2 citovaného zákona, autor diela má výhradné právo udeľovať súhlas na každé použitie diela, najmä na

- a) rozmnožovanie diela,
- b) preklad diela,
- c) adaptáciu, usporiadanie alebo iné spracovanie diela,
- d) použitie diela alebo jeho časti na vytvorenie nového diela,
- e) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom, nájmom, vypožičiavaním alebo akoukoľvek formou prevodu vlastníckych práv alebo práva držby,
- f) verejné vystavenie diela alebo jeho rozmnoženiny,
- g) verejné vykonanie diela,
- h) vysielanie diela,
- i) káblovú retransmisiu diela,
- j) prenos diela iným spôsobom.

69. Podľa ust. § 16 ods.4 citovaného zákona, práva autora podľa odseku 1 a 3 sú neprevoditeľné a časovo neobmedzené.

70. Podľa ust. § 16 ods.7 citovaného zákona, práva autora nemožno zmluvne obmedziť ani vylúčiť.

71. Podľa ust. § 29 ods.1 citovaného zákona, autor môže prevádzať len právo dielo použiť.

72. Podľa ust. § 29 ods.2 citovaného zákona, nadobúdateľ môže získané oprávnenie previesť na inú osobu len so súhlasom autora.

73. Podľa ust. § 44 ods.1 citovaného zákona, autor, ktorého právo bolo porušené, môže sa domáhať najmä toho, aby sa porušovanie jeho práva zakázalo, následky porušenia odstránili a aby sa mu poskytlo náležité zadosťučinenie. Ak vznikla porušením práva autorovi závažná ujma nemajetkovej povahy, má autor právo na zadosťučinenie v peňažnej sume, ak sa priznanie iného zadosťučinenia nejaví ako postačujúce; výšku peňažného zadosťučinenia určí súd, ktorý prihliada najmä na rozsah vzniknutej ujmy, ako aj na okolnosti, za ktorých došlo k porušeniu práva.

74. Podľa ust. § 3 ods.1 zákona č.185/2015 Z.z. autorského zákona, účinného od 1.1.2016, predmetom autorského práva je dielo z oblasti literatúry, umenia alebo vedy, ktoré je jedinečným výsledkom tvorivej duševnej činnosti autora vnímateľným zmyslami, bez ohľadu na jeho podobu, obsah, kvalitu, účel, formu jeho vyjadrenia alebo mieru jeho dokončenia.

75. Podľa ust. § 3 ods.2 citovaného zákona, dielom je literárne dielo, slovesné dielo, divadelné dielo, hudobné dielo, audiovizuálne dielo, dielo výtvarného umenia, architektonické dielo, dielo úžitkového umenia, kartografické dielo alebo iný druh umeleckého diela alebo vedeckého diela, ak spĺňa podmienky podľa odseku 1.

76. Podľa ust. § 8 citovaného zákona, spracovaním diela vzniká nové dielo, ak spĺňa podmienky podľa § 3 ods. 1. Spracovaním diela je jeho adaptácia, preklad alebo iná úprava diela. Práva autora k pôvodnému dielu, ktoré je predmetom spracovania, zostávajú zachované.

77. Podľa ust. § 13 ods.1 a 2 citovaného zákona, autor je fyzická osoba, ktorá dielo vytvorila. Fyzická osoba, ktorej meno, priezvisko alebo meno a priezvisko (ďalej len "meno") je uvedené na diele alebo vo vzťahu k dielu obvyklým spôsobom ako označenie autora, sa považuje za autora diela, ak nie je preukázaný opak. To platí aj vtedy, keď je dielo označené pseudonymom, ak nie sú nijaké pochybnosti o totožnosti autora.

78. Podľa ust. § 15 ods.1 citovaného zákona, spoluautori sú dvaja alebo viacerí autori, ktorí vytvorili tvorivou duševnou činnosťou jediné dielo tak, že nie je možné od seba odlíšiť tvorivé vklady jednotlivých autorov a použiť ich ako samostatné diela.

79. Podľa ust. § 15 ods.2 citovaného zákona, práva k dielu podľa odseku 1 patria všetkým spoluautorom spoločne a nerozdielne, ak sa spoluautori nedohodli písomne inak.

80. Podľa ust. § 18 ods.2 citovaného zákona, autor má právo
a) rozhodnúť o zverejnení alebo o nezverejnení svojho diela,
b) byť označený ako autor a rozhodnúť o spôsobe takéhoto označenia najmä menom alebo pseudonymom, a to pri každom použití svojho diela, ak je takýto spôsob označenia pri danom diele a spôsobe použitia možný a obvyklý,
c) na nedotknuteľnosť svojho diela, najmä na ochranu pred akoukoľvek nedovolenou zmenou alebo iným nedovoleným zásahom do svojho diela, ako aj pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním so svojím dielom, ktoré by znižovalo hodnotu diela alebo spôsobilo ujmu autora na jeho cti alebo dobrej povesti.

81. Podľa ust. § 18 ods.3 citovaného zákona, autor sa nemôže vzdať práv podľa odsekov 1 a 2, tieto práva sú neprevoditeľné a smrťou autora zanikajú.

82. Podľa ust. § 19 ods.1 citovaného zákona, autor má právo použiť svoje dielo a právo udeliť súhlas na použitie svojho diela.

83. Podľa ust. § 19 ods.2 citovaného zákona, dielo je možné použiť iba so súhlasom autora, ak tento zákon neustanovuje inak.

84. Podľa ust. § 19 ods.4 citovaného zákona, použitím diela je najmä

- a) spracovanie diela,
- b) spojenie diela s iným dielom,

- c) zaradenie diela do databázy podľa § 131,
- d) vyhotovenie rozmnoženiny diela,

- e) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela
 - 1. prevodom vlastníckeho práva,
 - 2. vypožičaním,
 - 3. nájmom,

- f) uvedenie diela na verejnosti
 - 1. verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela,
 - 2. verejným vykonaním diela,
 - 3. verejným prenosom diela.

85. Podľa ust. § 58 ods.1 citovaného zákona, autor, do ktorého práva sa neoprávnene zasiahlo alebo ktorého právu hrozí neoprávnený zásah, sa môže domáhať najmä

- a) určenia svojho autorstva,
- b) zákazu ohrozenia svojho práva vrátane zákazu opakovania takéhoto ohrozenia, a to aj proti poskytovateľovi služby, prostredníctvom ktorej je toto právo ohrozené,
- c) zákazu neoprávneného zásahu do svojho práva vrátane zákazu zásahu podľa § 60 a 61, a to aj proti poskytovateľovi služby, prostredníctvom ktorej je do tohto práva zasiahnuté,
- d) poskytnutia informácií o pôvode rozmnoženiny diela alebo napodobeniny diela, o spôsobe a rozsahu jej použitia a o službách porušujúcich právo autora vrátane údajov o
 - 1. vlastníkovi, vydavateľovi, výrobcovi, distributérovi, dodávateľovi, prijímateľovi, odosielateľovi, vývozcovi alebo predajcovi rozmnoženiny diela alebo napodobeniny diela alebo o poskytovateľovi služieb,
 - 2. vydanom, vyrobenom, dodanom, poskytnutom, prijatom, odoslanom, vyvezenom alebo objednanom množstve alebo cene rozmnoženiny diela, napodobeniny diela alebo služby,
- e) poskytnutia informácií o sprístupňovaní diela verejnosti spôsobom porušujúcim právo autora vrátane údajov o
 - 1. užívateľoch a poskytovateľoch elektronických komunikačných služieb a služieb poskytujúcich obsah
 - 2. rozsahu použitia diela,
 - 3. priamom alebo nepriamom majetkovom prospechu súvisiacom s takýmto porušením,
- f) odstránenia následkov zásahu do práva na náklady osoby, ktorá neoprávnene zasiahla alebo hrozila neoprávneným zásahom, a to
 - 1. zničením neoprávnene vyhotovenej rozmnoženiny diela alebo napodobeniny diela, jej stiahnutím z obehu alebo z iného použitia alebo
 - 2. zničením materiálov, nástrojov a pomôcok podľa § 60 a 61 použitých pri neoprávnenom zásahu alebo hrozbe neoprávneného zásahu, ich stiahnutím z obehu alebo z iného použitia,
- g) náhrady nemajetkovej ujmy
- h) náhrady škody
- i) vydania bezdôvodného obohatenia.

86. Predmetom konania sú nároky žalobcov vyplývajúce im z ich autorského práva k Dielu (Publikácia Poproč z roku 2002), ktorým mal súd poskytnúť ochranu patriacu im podľa autorského zákona. Z predložených listinných dokladov, z výpovede žalobcov i svedkov mal súd nesporne za preukázané, že žalobcovia sú spoluautormi knižnej publikácie „Poproč ISBN: 80-968819-4-9“, pretože vzniklo ich vlastnou tvorivou duševnou činnosťou spojením ich vkladov ako dielo jediné a je vyjadrené v podobe vnímateľnej zmyslami. Ide o slovesné resp. literárne dielo, ktoré bolo prvýkrát vydané v roku 2002. Uvedené skutočnosti vyplynuli jednak z celkového zoznamu autorov, ktorí sú v diele uvedení ako aj z jednotlivých kapitol Diela, v ktorých je konkrétne uvedené ktorí žalobcovia boli ich autormi alebo spoluautormi. Je nesporné, že okamihom vzniku uvedeného diela vzniklo žalobcom autorské právo k Dielu.

87. Z predložených listinných dôkazov (Zápisnice z riadneho zasadnutia obecného zastupiteľstva Obce Poproč konaného 11.5.2015 a Zmluvy o dielo zo dňa 24.6.2015) mal súd za preukázané, že žalovaný schválil druhé aktualizované vydanie knihy s názvom obec „Poproč“ v počte 1200 ks v slovenskom jazyku a 100 ks v anglickom jazyku a ako objednávateľ uzavrel s obchodnou spoločnosťou JES Košice s.r.o. so sídlom v Košiciach, Bulharská 5 ako zhotoviteľom Zmluvu o dielo, predmetom ktorej bol záväzok

zhotoviteľa zhotoviť a vydať knižnú publikáciu o obci Poproč v počte 1200 ks v slovenskom jazyku a 100 ks v anglickom jazyku v lehote do 24.6.2016.

88. Právne posúdenie predmetnej veci vychádza jednak zo súčasnej právnej úpravy t. j. zákona č. 185/2015 Z. z. autorského zákona účinného od 1.1.2016 ako aj z predchádzajúcej právnej úpravy. Z prechodného ustanovenia § 190 ods. 1 zákona č. 185/2015 autorského zákona totiž vyplýva, že ustanoveniami nového zákona sa spravujú aj právne vzťahy, ktoré vznikli pred 1.1.2016, avšak vznik týchto vzťahov vrátane nárokov z nich vyplývajúcich ako aj práva zo zodpovednosti za porušenie záväzkov z nich vyplývajúcich sa posudzujú podľa predpisu účinného do 31.12.2015. Právnym predpisom upravujúcim vznik autorského práva žalobcov je autorský zákon č. 383/1997 Z. z. účinný od 1.1.1998 do 31.12.2003.

89. Pôvodná, ako aj súčasná úprava autorského zákona zakotvujú základné právo autora na nedotknuteľnosť svojho diela, najmä na ochranu pred akoukoľvek nedovolenou zmenou alebo iným nedovoleným zásahom do svojho diela (§ 16 ods. 1 písm. d/ zákona č.383/1997 Z. z., § 18 ods. 2, písm. c) zákona č.185/2015 Z. z.).

90. Pôvodná ako aj súčasná úprava autorského zákona viažu možnosť použitia diela, ktoré je autorskoprávne chránené, na súhlas autora. Obe právne úpravy použitím diela rozumejú okrem iného aj spracovanie pôvodného diela (§ 11 ods. 3 zákona č.383/1997 Z. z., § 8 zákona č.185/2015 Z. z.), ktorým je taká úprava diela, ktorá je tvorivá a následkom ktorej je vznik nového diela (spĺňa teda pojmové znaky diela). Spracovaním je najmä adaptácia, preklad alebo iná úprava diela. Práva autora k pôvodnému dielu, ktoré je predmetom spracovania, zásadne zostávajú zachované; ide teda o použitie diela, na ktoré je potrebné získať súhlas autora tohto pôvodného diela.

91. Vykonaným dokazovaním, z predložených listinných dôkazov i výpovedí žalobcov a svedkov bolo súdu preukázané, že v danom prípade došlo k použitiu pôvodného Diela žalobcov jeho spracovaním. Porovnaním pôvodného a nového diela je totiž zrejmé, že v novom diele „Poproč 2016“ boli použité pôvodné texty žalobcov, ktoré však boli rôzne upravené - napríklad zmenou pôvodne použitých slov na iné slová, vynechaním časti pôvodného textu, doplnením iného textu, ktorý nepochádza od pôvodných autorov. Zo žiadneho z listinných dôkazov pritom nevyplýva, že by žalobcovia ako spoluautori udelili tretej osobe, vrátane žalovaného súhlas na použitie diela takýmto spôsobom. Takýto zásah je preto potrebné považovať za nedovolený, porušujúci základné právo autora na nedotknuteľnosť svojho diela. Ako to vyplynulo z ďalších dôkazov predložených žalobcami k ohrozeniu resp. porušeniu ich autorského práva došlo nielen spracovaním, ale aj ďalším neoprávneným použitím diela - vyhotovením rozmnoženiny diela, verejným rozširovaním a uverejnením diela na verejnosti (§ 19, ods. 4 zákona č. 185/2015 Z. z.). Podľa informácii žalobcov zhotoviteľ už vytlačil pre žalovaného druhé vydanie diela, ktoré malo byť pokrstené dňa 10.9.2016 na festivale Rudohoria a dňoch obce Poproč konaných od 9.9.2016 do 11.9.2016, pričom uvedená skutočnosť vyplynula z listiny označenej ako technicko-organizačné zabezpečenie Festival Rudohoria a Dni Obce Poproč 9.9.2016 - 11.9.2016. Zo strany žalovaného tak došlo k neoprávnenému vystaveniu rozmnoženiny reedície diela bez súhlasu spoluautorov (žalobcov).

92. Z vyššie citovaných ustanovení právnej úpravy, obsiahnutej v oboch autorských zákonoch, vyplýva, čoho sa môže autor domáhať v prípadoch, kedy sa do jeho práva neoprávnene zasiahlo alebo ktorého právu hrozí neoprávnený zásah. Podľa ust. § 44 ods. 1 zákona č.383/1997 Z. z. autor, ktorého právo bolo porušené, môže sa domáhať najmä toho, aby sa porušovanie jeho práva zakázalo, následky porušenia odstránili a aby sa mu poskytlo náležité zadosťučinenie. Podľa ust. § 58 ods. 1 zákona č.185/2015 Z. z. autor, do ktorého práva sa neoprávnene zasiahlo alebo ktorého právu hrozí neoprávnený zásah, sa môže domáhať najmä zákazu ohrozenia svojho práva vrátane zákazu opakovania takéhoto ohrozenia, a to aj proti poskytovateľovi služby, prostredníctvom ktorej je toto právo ohrozené, zákazu neoprávneného zásahu do svojho práva vrátane zákazu zásahu podľa § 60 a 61, a to aj proti poskytovateľovi služby, prostredníctvom ktorej je do tohto práva zasiahnuté.

93. Žalobcovia sa predmetným návrhom domáhali uloženia povinnosti zdržať sa vydania, iného verejného rozširovania a uvedenia na verejnosti textov o obci Poproč, ktorých autormi sú žalobcovia, ktoré boli použité v pôvodnej publikácii a to ani v ich pôvodnom, preloženom, zmenenom alebo inak upravenom znení. Je teda zrejmé, že sa domáhajú ochrany svojho autorského práva spôsobom, predpokladaným vo vyššie cit. ust. § 44 ods. 1 zákona č.383/1997 Z. z. resp.v § 58 ods. 1 zákona

č.185/2015 Z. z. Uloženie povinnosti zdržať sa vo výroku vymedzeného konania zodpovedá zákonnej dikcii podľa ustanovenia § 341 ods.1 CSP.

94. Zhrnúc vyššie uvedené súd skonštatoval, že žalobcovia osvedčili svoje nároky uvedené v žalobe, že nimi predložené listiny hodnoverne osvedčujú ich nároky, preto súd vyhovel žalobe žalobcov a rozhodol tak, že žalovaný je povinný zdržať sa vydania iného verejného rozširovania a uvedenia na verejnosti textov o obci Poproč, ktorých autormi sú žalobcovia. Ďalej rozhodol, že žalovaný je povinný zdržať sa verejného rozširovania a uvedenia na verejnosti publikácie „Poproč“ 2, že žalovaný je povinný uverejniť ospravedlnenie v obecnom periodiku v znení uvedenom vo výroku tohto rozsudku, že žalovaný je povinný zverejniť rozsudok na úvodnej strane internetovej stránky www.poproc.sk v celom znení. Zároveň žalobcom priznal aj nemajetkovú ujmu, každému z nich vo výške 2.500 EUR, pričom považoval výšku tejto priznanej nemajetkovej ujmy za primeranú.

95. O trovách konania súd rozhodol podľa ust. § 255 ods. 1 CSP, podľa ktorého súd prizná strane náhradu trov konania podľa pomeru jej úspechu vo veci. V danom prípade žalobcovia boli plne úspešní preto im súd priznal právo na náhradu trov konania voči žalovanému, každému z nich vo výške 100 %.

96. Podľa ust. § 262 ods. 1, 2 CSP o nároku na náhradu trov konania rozhodne aj bez návrhu súd v rozhodnutí, ktorým sa konanie končí. O výške náhrady trov konania rozhodne súd prvej inštancie po právoplatnosti rozhodnutia, ktorým sa konanie končí, samostatným uznesením, ktoré vydá súdny úradník.

Poučenie:

P o u č e n i e : Proti tomuto rozsudku je prípustné odvolanie, ktoré možno podať do 15 dní odo dňa doručenia na Okresný súd Košice I.

V odvolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania (§127 ods. 1 CSP) uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh) [§ 363 CSP].

Podľa ustanovenia § 365 ods. 1 CSP odvolanie možno odôvodniť len tým, že

- a) neboli splnené procesné podmienky,
- b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces,
- c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd
- d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo
- h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.